



2012 Årshögtiden Ceremoni

Promotionsceremoniel för den medicinska fakulteten

Latin

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias

Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime

Accipe pileum,
signum libertatis

Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei

Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum

Vale, praeclarissima/e
medicinae doctor
honoris causa creata/us

Fri svensk tolkning

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet

Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man

Mottag hatten,
frihetens symbol

Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och
en symbol för troheten

Mottag diplommet,
beviset på äran och på de
rättigheter som tillkommer dig

Farväl, högt ärade
medicine hedersdoktor
som nu promoverats

Promotionsceremoniel för de teknisk-naturvetenskapliga, samhällsvetenskapliga, humanistiska fakulteterna

Latin

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias

Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime

Accipe coronam lauream,
signum veteris
baccalaureatus

Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei

Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum

Vale, praeclarissima/e
philosophiae doctor
honoris causa creata/us

Fri svensk tolkning

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet

Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man

Mottag lagerkransen,
tecknet på denna ärorika
akademiska grad

Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och
en symbol för troheten

Mottag diplommet,
beviset på äran och på de
rättigheter som tillkommer dig

Farväl, högt ärade
filosofie hedersdoktor
som nu promoverats

Ceremoniprogram

Årshögtiden 2012

Umeå universitet, Aula Nordica
Lördagen den 20 oktober, kl. 17:00

Intågsprocession

<< *Vägen till Ransäter* >> av *Pelle Lindström*
<< *Altanerna* >> två irländska hornpipes

Inledningsanförande

av Umeå universitets rektor professor Lena Gustafsson

<< *Undantag* >> av *Bo Kaspers Orkester*

Medicinska fakultetens promotion

Promotor: Dekan professor Anders Bergh

Medicine hedersdoktorer
Professor **Ellen Annandale**
Professor **Rodney Rothstein**
Dr. **Stuart Spencer**

<< *Dieu, qu'il la fait* >> av *Claude Debussy*

Teknisk-naturvetenskapliga fakultetens promotion

Promotor: Dekan professor Åsa Rasmuson Lestander

Filosofie hedersdoktorer
Professor **Eva-Mari Aro**
Professor **Mogens Niss**

<< *Sing and rejoice* >> av *Knut Nystedt*

Samhällsvetenskapliga fakultetens promotion

Promotor: Dekan professor Dieter Müller

Filosofie hedersdoktor
F.d. platschef Svenska Afgankommittén, journalist **Anders Fänge**
Professor **Naomi Scheman**

<< *Stjärntändningen* >> av *Oskar Lindberg*

Humanistiska fakultetens promotion

Promotor: Dekan professor Per-Olof Erixon

Filosofie hedersdoktorer

Professor **David G. Anderson**

Författare **Elisabeth Rynell**

<< "en hund kallad ego" >> av Lars-Erik Larsson

Rektor Lena Gustafsson förrättar installation av professorer

Bildspel

Clas Ahlm professor i infektionssjukdomar

Richard Bindler professor i paleolimnologi

Gunnar Björnsson professor i filosofi

Christina Stecksén Blicks professor i pedodonti

Tomas Blomquist professor i företagsekonomi

Dan Boström professor i oorganisk kemi, särskilt teknisk oorganisk kemi

Thomas Brännström professor i patologi

Maria Grazia Carelli professor i psykologi med inriktning mot utvecklingspsykologi

Daniel Fällman professor i informatik

Michael Haney professor i anesthesiologi och intensivvård

Christine Hudson professor i statsvetenskap

Jonas Höög professor i sociologi

Jörgen Johansson professor i molekylär mikrobiologi

Solveig Wållberg Jonsson professor i reumatologi

Jan Karlsson professor i naturgeografi med inriktning mot akvatisk biogeokemi

Erland Mårald professor i idéhistoria

Bo Nilsson professor i etnologi

Lillemor Lundin Olsson professor i sjukgymnastik

Anu Pylkkänen professor i rättsvetenskap

Johan Redström professor i design

Oleg Seleznev professor i matematisk statistik

Lars Silver professor i företagsekonomi med inriktning mot handeln och handelns efterfrågestyrda flöden

Göran Sjögren professor i odontologisk materialvetenskap

Åsa Karlsson Sjögren professor i historia

Pär Sundström professor i filosofi
Tor Söderström professor i pedagogik
Johan Trygg professor i kemometri med inriktning mot metodutveckling för analys av komplexa data
Anna Valtonen professor i industridesign
Mikael Wiberg professor i informatik
Karin Viklund professor i arkeologi med miljöarkeologisk inriktning
Jun Yu professor i matematisk statistik
Ann Öhman professor i sjukgymnastik

<< *Man é Man* >> av *Anders Edenroth*

Pristagare

Sven och Maud Thuréus pris 2012

för framstående insatser inom odontologisk och stomatologisk forskning överlämnas av prorektor Kjell Jonsson till professor emeritus **Per-Olof Eriksson**.

Swedbanks vetenskapliga pris till Amanda och Per Algot Mångbergs minne 2012

för främjande av de neurologiska, neurokirurgiska eller otorhinolaryngologiska vetenskaperna överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson till professor **Juha Hernesniemi**.

Eric K. Fernströms pris 2012

till yngre, särskilt lovande och framgångsrika forskare inom den medicinska fakulteten vid Umeå universitet överlämnas av prorektor professor Kjell Jonsson till medicine doktor **Andrei Chabes**.

Stiftelsen Språk och kulturs pris 2012

för framstående forskning av tvärvetenskaplig karaktär som omfattar områdena språk och kultur överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson till professor **Bo Andersson**.

Kungl. Skytteanska samfundets pris 2012

till yngre forskare vid Umeå universitet för framstående insatser inom humaniora, medicin, samhällsvetenskap och teknik/naturvetenskap överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson och prorektor professor Kjell Jonsson till filosofie doktor **Olle Sundström**, filosofie doktor **Ellen Dorrepaal**, docent **Markus Hällgren**, docent **Erik Rosendahl**.

Margareta och Eric Modigs pris 2012

till framstående forskare vid den medicinska fakulteten vid Umeå universitet överlämnas av prorektor professor Kjell Jonsson till professor **Lars Weinehall**.

Uppsala universitets Umeåfond 2012

till yngre forskare inom den samhällsvetenskapliga eller den humanistiska fakulteten för framstående insatser inom området Övre Norrlands kultur och historia överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson till filosofie doktor **Daniel Andersson**.

Nordeas pris inom livsvetenskaplig forskning 2012

till forskare som gjort framstående insatser inom livsvetenskaplig forskning överlämnas av prorektor professor Kjell Jonsson till professor **Elisabeth Sauer Eriksson**.

Baltics samverkanspris med entreprenörskapsinriktning 2012

till en lärare eller forskare vid Umeå universitet som gjort värdefulla insatser inom ramen för samverkansuppgiften överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson till professor **Johan Trygg**.

Görel Bohlins pris för framstående genusforskning 2012

till en lärare/forskare som gjort värdefulla insatser inom genusforskning vid Umeå universitet överlämnas av prorektor professor Kjell Jonsson till professor **Ann Öhman**.

Wajilit och Eric Forsgrens pris till framstående Alzheimerforskare 2012

tilldelas forskare verksam vid svenskt lärosäte som bedöms ha svarat för särskilt framstående insatser när det gäller forskning om Alzheimers sjukdom överlämnas av rektor professor Lena Gustafsson till professor **Kaj Blenow**.

Uttågsprocession

<< *Josefins dop-vals* >> av Roger Tallroth

<< *Sommarvals* >> av Ale Möller

<< *Två Irländska valser* >> av Turlough O'Carolan

Musiken framförs av:

Hans-Olov Henriksson – sång, gitarr, mandolin
Anders Lundström – sång, keyboard, kontrabas
Göran Teljebäck – sång, slagverk, dragspel
Henrik Sjöberg – trumpet

Umeå studentkör under ledning av director musices Tomas Pleje

Publikationen kan beställas från informationsenheten, Umeå universitet.

Du kan också beställa den i alternativa format.

Dokumentet (i PDF-format) finns att ladda ner från Umeå universitets webbplats
<www.umu.se/hogtid/arkiv>.

Postadress: 901 87 Umeå. E-post: info@umu.se. Telefon: 090-786 50 00.

Fax: 090-786 54 89. Texttelefon: 090-786 59 00.

Sammanställt av Informationsenheten, Umeå universitet, september 2012.

Grafisk formgivning och tryck: Print & Media.

